



SEW
EURODRIVE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG

P.O. Box 3023

76642 Bruchsal/Germany

Phone +49 7251 75-0

Fax +49 7251 75-1970

sew@sew-eurodrive.com

→ www.sew-eurodrive.com

Korrektur



Mehrachs-Servovertärker MOVIAXIS®

1 Korrekturen

HINWEIS



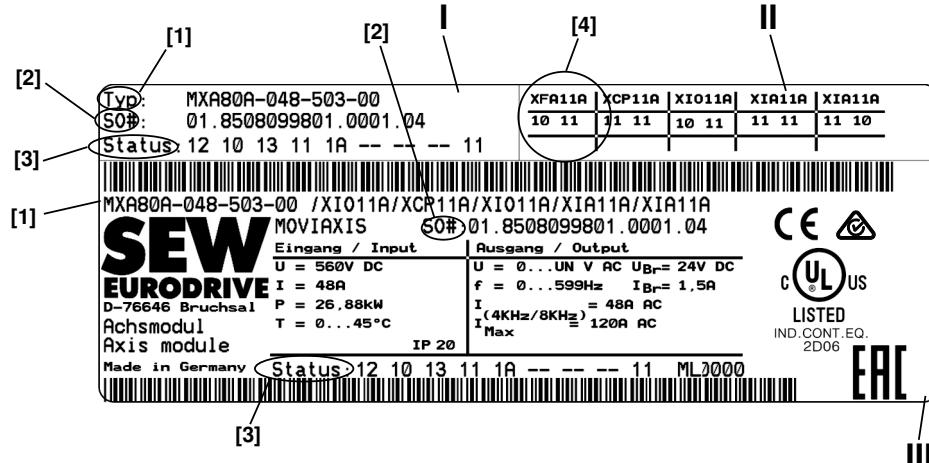
Für die Betriebsanleitung "Mehrachs-Servoverstärker MOVIAXIS®" gibt es Korrekturen.

Bitte beachten Sie die in diesem Zusatz angegebenen Informationen. Dieses Dokument ersetzt nicht die ausführliche Betriebsanleitung!

2 Typenschilder

2.1 Typenschild Achsmodul

Folgende Abbildung zeigt das Typenschild am Achsmodul.

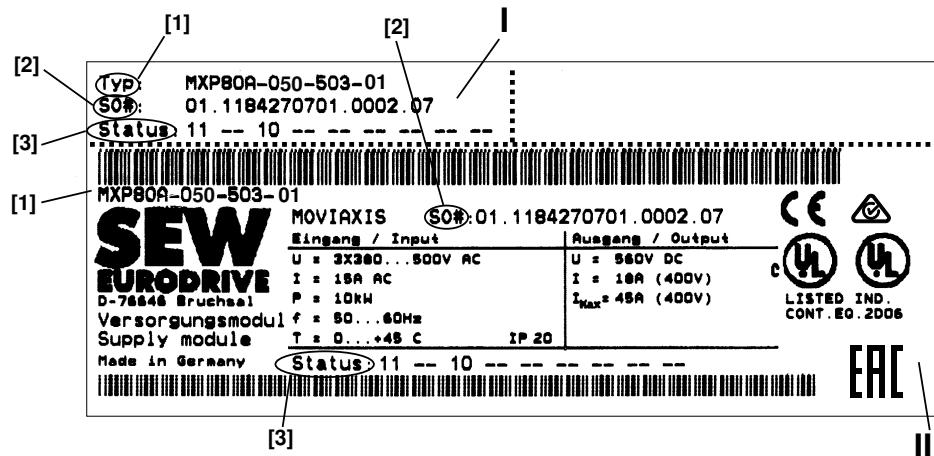


27021599166542091

- I Teil "I" des Typenschildes: Anbringung an der oberen Befestigungslasche des Moduls [1] Typenbezeichnung
- II Teil "II" des Typenschildes: Anbringung an der oberen Befestigungslasche des Moduls [2] Fertigungsnummer
- III Teil "III" des Typenschildes: Anbringung seitlich am Gehäuse des Moduls [3] Status
- [4] Kommunikations-Steckplätze, Firmware-Stand

2.2 Typenschild Versorgungsmodul

Folgende Abbildung zeigt das Typenschild am Versorgungsmodul.



18014399911932555

- | | | | |
|-----|--|-----|------------------|
| I | Teil "I" des Typenschildes: Anbringung an der oberen Befestigungslasche des Moduls | [1] | Typenbezeichnung |
| III | Teil "III" des Typenschildes: Anbringung seitlich am Gehäuse des Moduls | [2] | Fertigungsnummer |
| | | [3] | Status |

3 Kennzeichnungen, UL-Approbation

Die Mehrachs-Servoverstärker MOVIAXIS® MX erfüllen folgende Vorschriften und Richtlinien:

3.1 CE-Kennzeichnung

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.
- Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU.

Servoverstärker und Versorgungsmodule MOVIAXIS® sind als Komponenten zum Einbau in Maschinen und Anlagen bestimmt. Sie erfüllen die EMV-Produktnorm EN 61800-3 "Drehzahlveränderbare elektrische Antriebe". Bei Beachtung der Installationshinweise sind die entsprechenden Voraussetzungen zur CE-Kennzeichnung der gesamten damit ausgerüsteten Maschine/Anlage auf Basis der EMV-Richtlinie 2014/30/EU gegeben.

- Die Einhaltung der Grenzwertklasse "C2" gemäß EN 61800-3 wurde an einem spezifizierten Prüfaufbau nachgewiesen. Auf Wunsch stellt SEW-EURODRIVE dazu weitere Information zur Verfügung.



Das CE-Zeichen auf dem Typenschild steht für die Konformität zur Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und zur EMV-Richtlinie 2014/30/EU. Auf Wunsch stellen wir hierzu eine Konformitätserklärung aus.

3.2 EAC-Kennzeichnung



Die Gerätserie MOVIAXIS® erfüllt die Anforderungen des technischen Reglements der Zollunion von Russland, Kasachstan und Weißrussland.

Das EAC-Zeichen auf dem Typenschild bescheinigt die Konformität zu den Sicherheitsanforderung der Zollunion.

3.3 Approbationen der Grundgeräte

Folgende Approbationen liegen für die MOVIAXIS®-Module vor:

MOVIAXIS®-Modul	UL / cUL	RCM
Versorgungsmodul MXP 10 kW	x	x
Versorgungsmodul MXP81 10 kW	x	x
Versorgungsmodul MXP 25 kW	x	x
Versorgungsmodul MXP 50 kW	x	x
Versorgungsmodul MXP 75 kW	x	x
Versorgungsmodul mit Ein- und Rückspeisung MXR	x	x
Achsmodul MXA	x	x
Mastermodul MXM	x	x
24-V-Schaltnetzteilmodul MXS	x	x
Puffermodul MXB	x	x
Kondensatormodul MXC	x	x
Zwischenkreis-Entlademodul MXZ	x	x
Zweizeiliger Aufbau des Achsverbundes	x	x
Anschluss BST-Bremsmodul	x	x

cUL ist gleichberechtigt zur Approbation nach CSA.

RCM bescheinigt Konformität von der ACA (Australian Communications Authority).

4 Technische Daten Achsmodul MXA

4.1 Leistungsteil Achsmodul

MOVIAXIS® Achsmodul MXA8.A-...-503-0.	1)	2)	Baugröße											
			1		2		3		4	5	6			
Typ			002	004	008	012	016	024	032 ³⁾	048	064	100		
EINGANG (Zwischenkreis)														
Zwischenkreis-Nennspannung U_{NZK}	U	V	DC 560											
Zwischenkreis-Nennstrom I_{NZK} ⁴⁾	I	A	2	4	8	12	16	24	32	48	64	100		
Querschnitt ⁵⁾ und Kontakte		mm	CU-Schienen 3 × 14, M6-Verschraubung											
AUSGANG														
Ausgangsspannung U	U	V	0 – max. U_{Netz}											
Ausgangs-Dauerstrom AC I_N PWM = 4 kHz ⁶⁾	I	A	2	4	8	12	16	32	42 ⁷⁾	64	85	133		
Ausgangs-Dauerstrom AC I_N PWM = 8 kHz ⁶⁾	I	A	2	4	8	12	16	24	32	48	64	100		
Ausgangs-Dauerstrom AC I_N PWM = 16 kHz ⁶⁾	I	A	1.5	3	5	8	11	13	18	-	-	-		
Max. Geräte-Ausgangstrom I_{max} ⁸⁾	I_{max}	A	5	10	20	30	40	60	80	120	160	250		
Überlastfähigkeit für max. 1 s			250 %											
Ausgangs-Scheinleistung S_{NAus} ⁹⁾	S	kVA	1.4	2.8	5.5	8.5	11	17	22	33	44	69		
PWM-Frequenz f_{PWM}		kHz	einstellbar: 4/8/16; Einstellung bei Auslieferung: $f_{PWM}=8$ kHz											
Max. Ausgangsfrequenz f_{max}	f	Hz	599											
Querschnitt und Kontakte an den Motoranschlüssen		mm ²	COMBICON PC4 steckbar, max. 4				COMBICON PC16 steckbar, max. 10		Schraubbolzen M6 max. 35	Schraubbolzen M8 max. 70				
Querschnitt und Kontakte an der Motor-Schirmklemme		mm ²	max. 4 × 4				max. 4 × 10		max. 4 × 35	max. 4 × 50				
Anschluss Bremse	U_{BR} / I_{BR}	V / A	1 Binärausgang	Geeignet zum direkten Schalten der Bremse, kurzschlussfest. Bremsenansteuerung										
			Signalpegel: "0" = 0 V "1" = +24 V	Achtung: Keine Fremdspannung anlegen!										
			Funktion: fest belegt mit "/Bremse"											
Anschlusskontakte Bremse			COMBICON 5.08											
		mm ²	eine Ader pro Klemme: 0.20 – 1.5 mm ² zwei Adern pro Klemme: 0.25 – 1.5 mm ²											
Schirmklemmen			Schirmklemmen für Bremsleitungen vorhanden											
Maximal auflegbarer Kabeldurchmesser an der Schirmklemme			10 mm (mit Isolationsmantel)											
ALLGEMEIN														
Verlustleistung bei Nennleistung		W	30	60	100	150	210	280	380	450	670	1100		
Masse		kg	4.2	4.2	4.2	5.2	5.2	9.2	9.2	9.2	15.6	15.6		
Abmessungen: H		mm	60			90			90		120	150		
		mm	300			300			400		400	400		
		mm	254											

- 1) Angabe auf Typenschild
- 2) Einheit
- 3) Bei der 32-A-Achse ist bei UL-konformem Einsatz und einer PWM von 4 kHz nur ein maximaler Ausgangs-Dauerstrom von 35 A erlaubt.
- 4) mit Vereinfachung: $I_{NZK} = I_N$ (typische Motoranwendung)
- 5) Materialstärke [mm] × Breite [mm]
- 6) Bei $U_{Netz} = 3 \times AC 500$ V müssen die Ausgangsströme im Vergleich zu den Nennangaben um 20 % reduziert werden
- 7) Bei der 32-A-Achse ist bei UL-konformem Einsatz und einer PWM von 4 kHz nur ein maximaler Ausgangs-Dauerstrom von 35 A erlaubt.
- 8) Angegebene Werte gelten für den motorischen Betrieb. Motorisch und generatorisch steht die gleiche Peak-Leistung zur Verfügung.
- 9) Gilt bei Netzspannung 400 V und 50 Hz / PWM = 8 kHz.

5 Konformitätserklärungen

EU-Konformitätserklärung



900100210/DE

Originaltext

SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte

**Frequenzumrichter, Netzrückspeisungen und
Zubehörmodule der Produktfamilie**

MOVIAXIS® MXA80A-...503-..
MOVIAXIS® MXB80A-...503-..
MOVIAXIS® MXC80A-...503-..
MOVIAXIS® MXP80A-...503-..
MOVIAXIS® MXP81A-...503-..
MOVIAXIS® MXR80A-...503-..
MOVIAXIS® MXR81A-...503-..
MOVIAXIS® MXS80A-...503-..
MOVIAXIS® MXZ80A-...503-..

nach

Niederspannungsrichtlinie

2006/95/EG (gültig bis 19. April 2016)
2014/35/EU (gültig ab 20. April 2016)
(L 96, 29.03.2014, 357-374)

EMV-Richtlinie

2004/108/EG (gültig bis 19. April 2016) 4)
2014/30/EU (gültig ab 20. April 2016) 4)
(L 96, 29.03.2014, 79-106)

angewandte harmonisierte Normen:

EN 61800-5-1:2007
EN 61800-3:2004/A1:2012

- 4) Die aufgeführten Produkte sind im Sinne der EMV-Richtlinie keine eigenständig betreibbaren Produkte. Erst nach Einbindung der Produkte in ein Gesamtsystem wird dieses bezüglich der EMV bewertbar. Die Bewertung des Produktes wurde in einer typischen Anlagenkonstellation nachgewiesen.

Bruchsal

11.04.2016

Ort

Datum

Johann Soder
Geschäftsführer Technik

a) b)

- a) Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers
b) Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit identischer Adresse des Herstellers

22869247/DE – 04/2016

EU-Konformitätserklärung



900110210/DE

Originaltext

SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**Ernst-Bickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte

Frequenzumrichter der Produktfamilie MOVIAXIS® MXA81A-...503-..**nach****Maschinenrichtlinie****2006/42/EG
(L 157, 09.06.2006, 24-86)**

Dies schließt die Erfüllung der Schutzziele für "Elektrische Energieversorgung" gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 nach Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG ein -- Anmerkung: aktuell gültig ist 2006/95/EG (bis 19.04.2016) bzw. 2014/35/EU (ab 20.04.2016).

EMV-Richtlinie**2004/108/EG (gültig bis 19. April 2016) 4)
2014/30/EU (gültig ab 20. April 2016) 4)
(L 96, 29.03.2014, 79-106)****angewandte harmonisierte Normen:****EN ISO 13849-1:2008/AC:2009
EN 61800-5-1:2007
EN 61800-3:2004/A1:2012**

- 4) Die aufgeführten Produkte sind im Sinne der EMV-Richtlinie keine eigenständig betreibbaren Produkte. Erst nach Einbindung der Produkte in ein Gesamtsystem wird dieses bezüglich der EMV bewertbar. Die Bewertung des Produktes wurde in einer typischen Anlagenkonstellation nachgewiesen.

Bruchsal

11.04.2016

Ort Datum

Johann Soder
Geschäftsführer Technik

a) b)

- a) Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers
 b) Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit identischer Adresse des Herstellers

EU-Konformitätserklärung



900120210/DE

Originaltext

SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**Ernst-Bickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte

Frequenzumrichter der Produktfamilie **MOVIAXIS® MXA82A-...503-..**
nach

Maschinenrichtlinie **2006/42/EG**
(L 157, 09.06.2006, 24-86)

Dies schließt die Erfüllung der Schutzziele für "Elektrische Energieversorgung" gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 nach Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG ein -- Anmerkung: aktuell gültig ist 2006/95/EG (bis 19.04.2016) bzw. 2014/35/EU (ab 20.04.2016).

EMV-Richtlinie **2004/108/EG (gültig bis 19. April 2016)** **4)**
2014/30/EU (gültig ab 20. April 2016) **4)**
(L 96, 29.03.2014, 79-106)

angewandte harmonisierte Normen: **EN ISO 13849-1:2008/AC:2009**
EN 61800-5-2:2007
EN 61800-5-1:2007
EN 61800-3:2004/A1:2012

weitere angewandte Normen: **EN 201:1996**

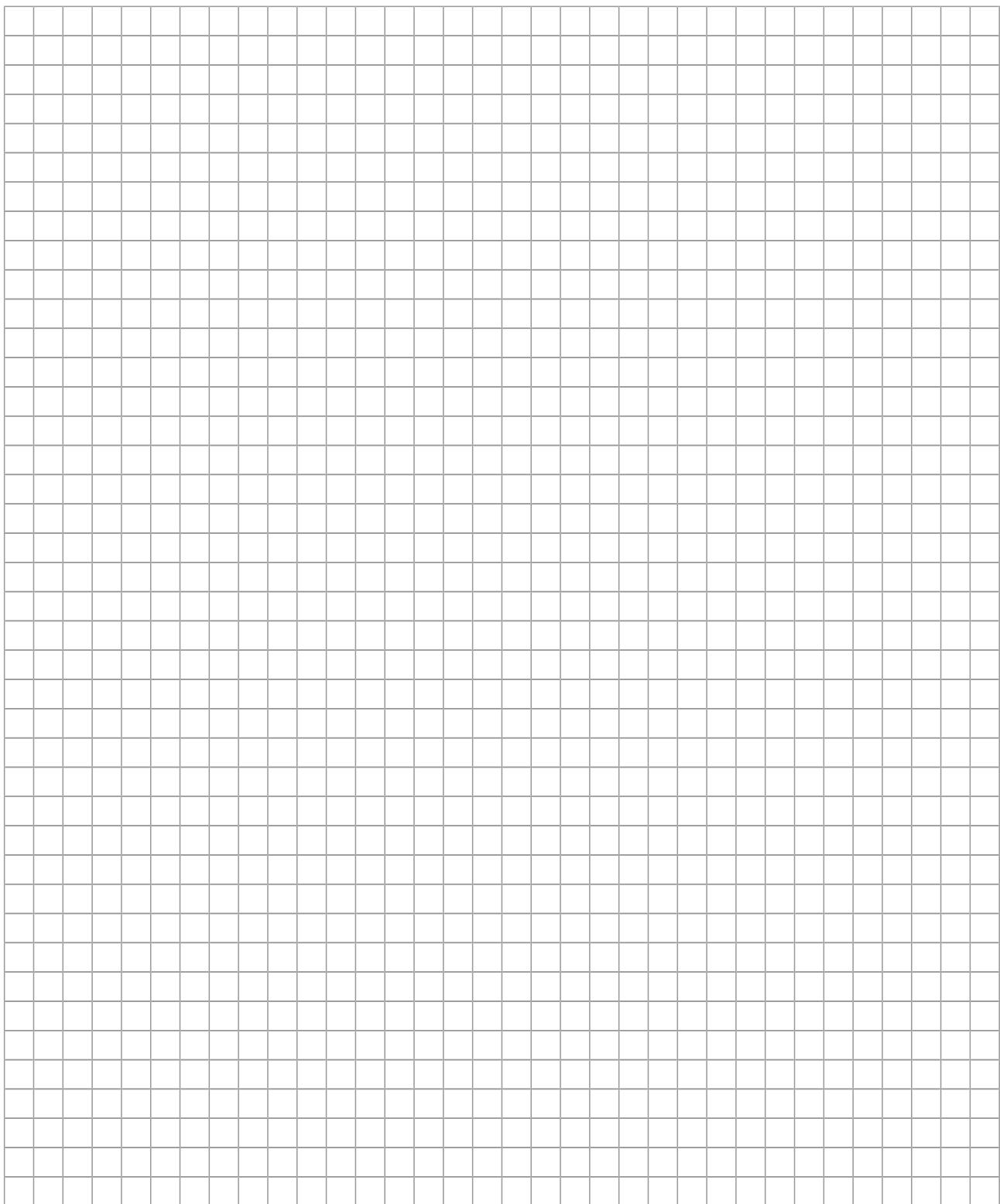
4) Die aufgeführten Produkte sind im Sinne der EMV-Richtlinie keine eigenständig betreibbaren Produkte. Erst nach Einbindung der Produkte in ein Gesamtsystem wird dieses bezüglich der EMV bewertbar. Die Bewertung des Produktes wurde in einer typischen Anlagenkonstellation nachgewiesen.

Bruchsal	11.04.2016
Ort	Datum
	Johann Soder Geschäftsführer Technik

a) b)

- a) Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers
 b) Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit identischer Adresse des Herstellers

22869247/DE – 04/2016





SEW-EURODRIVE
Driving the world

SEW
EURODRIVE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG
P.O. Box 3023
76642 BRUCHSAL
GERMANY
Phone +49 7251 75-0
Fax +49 7251 75-1970
sew@sew-eurodrive.com
→ www.sew-eurodrive.com